



Treaty Series No. 43 (1961)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Spain

concerning the Acceptance of the British
Visitor's Passport for Travel between
the United Kingdom and Spain

Madrid, February 15, 1961

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
June 1961*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
SIXPENCE NET

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF SPAIN CONCERNING THE ACCEPTANCE OF THE BRITISH VISITOR'S PASSPORT FOR TRAVEL BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND SPAIN

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Madrid to the Spanish Minister for Foreign Affairs

British Embassy, Madrid, February 15, 1961.

Your Excellency,

You will be aware that in connexion with the question of the simplification of frontier formalities the Council of Europe and the Organisation for European Economic Co-operation have recommended that Member countries of the Organisation should admit each other's nationals to their territory for visits of not more than three months on presentation of identity cards based on the standard form recognised by the Tourism Committee of the Organisation.

2. I have the honour to inform Your Excellency that as identity cards are not issued to residents of the United Kingdom, a simplified form of passport known as the British Visitor's Passport will be available for issue from the 15th of March, 1961 to British subjects, citizens of the United Kingdom and Colonies. A British Visitor's Passport will be valid for one year from the date of issue. An applicant for a British Visitor's Passport will not be required by the United Kingdom authorities to produce documentary evidence of his identity and national status, but he will be required to sign a declaration that he is a British subject, citizen of the United Kingdom and Colonies. A specimen of the British Visitor's Passport is attached as an Annex to this Note⁽¹⁾.

3. I have now the honour to propose, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that the Government of the United Kingdom and the Government of Spain conclude an Agreement in the following terms :

- (a) The Government of Spain undertakes to accept the British Visitor's Passport as a valid passport and to permit holders to enter and stay in Spain subject to the following conditions :
- (i) A visit to Spain shall not exceed three months and shall not be for employment.
 - (ii) A visitor who enters Spain on presentation of a British Visitor's Passport and who subsequently obtains leave to stay longer than three months shall be required to obtain a passport bearing on the cover the inscription "British Passport" before the expiry of the three months' period.

(1) Not reproduced.

- (iii) Holders of British Visitor's Passports proceeding to Spain shall not be exempt from the necessity of complying with the laws and regulations of Spain relating to the entry and residence of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the competent authorities that they comply with these laws and regulations may be refused to leave to enter or to land.
 - (iv) The right is reserved to the competent authorities of Spain to refuse any person leave to enter or stay in Spain in any case where that person is regarded as undesirable by those authorities or is otherwise ineligible under the general policy of the Government of Spain relating to the entry or stay of foreigners.
 - (v) The Government of Spain may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public policy and/or national security, and the suspension shall be notified immediately to the Government of the United Kingdom through the diplomatic channel.
- (b) The Government of the United Kingdom undertake to take back into their territory at any time holders of British Visitor's Passports who have entered Spain.

4. If the above proposals are acceptable to the Government of Spain, I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply in that sense, should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the 15th of March, 1961 and remain in force for a period of one year and thereafter until either Government shall have given six months' written notice of termination to the other.

5. I avail, &c.

GEORGE LABOUCHERE.

No. 2

*The Spanish Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Madrid*

Madrid, 15 de febrero de 1961.

Ministerio de Asuntos Exteriores.

Núm. 51.

Excmo. Señor :

Tengo la honra de acusar recibo a V.E. de su Nota de fecha de hoy, cuyo texto, en la traducción convenida, es el siguiente :

“ Como usted ya sabe, el Consejo de Europa y la Organización para la Cooperación Económica Europea, han recomendado, en relación con la cuestión de la simplificación de las formalidades de las fronteras, que los países miembros de la Organización deberían admitir a los nacionales de

los otros países miembros en sus territorios, por visitas no superiores a tres meses, con la presentación de los certificados de identidad, basados en el formulario "standard" reconocido por el Comité de Turismo de la Organización.

2. Tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que como no se expidan las tarjetas de identidad a los residentes del Reino Unido, una forma simplificada de pasaporte, conocida como pasaporte de visitante británico, podrá expedirse a partir del 15 marzo de 1.961 a los súbditos británicos, ciudadanos del Reino Unido y Colonias. El pasaporte de visitante británico será válido por un año, desde la fecha de expedición. A los solicitantes de dichos pasaportes no se les requerirá, por las Autoridades del Reino Unido, que produzcan prueba documental de su identidad y de su status nacional, pero se les exigirá que firmen una declaración, en la que conste que son súbditos británicos, ciudadanos del Reino Unido y Colonias. Se le incluye un modelo de pasaporte de visitante británico, como anejo a esta Nota.

3. Tengo ahora el honor de proponer, en cumplimiento de instrucciones de la Principal Secretaría de Estado de S.M. para Asuntos Exteriores, que el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno Español concluyan un Acuerdo, en los siguientes términos:

- (a) El Gobierno de España se compromete a aceptar el pasaporte de visitante británico, como pasaporte válido, y a permitir a los poseedores del mismo la entrada y permanencia en España, de conformidad con las siguientes condiciones:
 - (i) La visita a España no excederá de tres meses y el visitante no podrá aceptar empleo en el país.
 - (ii) Un visitante que entre en España presentando un pasaporte de visitante británico y que, subsecuentemente, obtuviere autorización para permanecer más de tres meses, deberá obtener un pasaporte que lleve en la cubierta la inscripción "Pasaporte Británico", antes de la expiración del periodo de tres meses.
 - (iii) Los poseedores de pasaporte de visitante británico que se dirijan a España no estarán exceptuados de la necesidad de someterse a las leyes y disposiciones de España, relacionadas con la entrada y residencia de los extranjeros. A los viajeros que no puedan probar a satisfacción de las Autoridades competentes, el cumplimiento por su parte de tales leyes y reglamentos, se les podrá rehusar el permiso de entrada o de aterrizar.
 - (iv) Las Autoridades competentes de España se reservan el derecho de negar la autorización de entrar o de permanecer en España a cualquier persona, cuando la misma sea considerada como indeseable por aquellas Autoridades, o cuando por cualquier otro motivo, se le estime no grata según la política general del Gobierno de España, en lo que se refiere a la entrada o estancia de extranjeros.
 - (v) El Gobierno de España puede suspender las disposiciones anteriores, en todo o en parte temporalmente, por razones de política general y de seguridad nacional y la suspensión será notificada inmediatamente al Gobierno del Reino Unido a través de la vía diplomática.

(b) El Gobierno del Reino Unido se compromete a repatriar a su territorio, en cualquier tiempo, a los poseedores de pasaporte de visitante británico, que hayan entrado en España. v ?

4. Si las propuestas mencionadas son aceptables al Gobierno de España, tengo la honra de sugerirle que la presente Nota, junto con la respuesta de V.E. en este sentido, sean consideradas como constituyentes de un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigor el 15 de marzo de 1.961 y permanecerá válido por un periodo de un año y ulteriormente, hasta que uno de los dos Gobiernos notifique por escrito al otro, con seis meses de antelación, la terminación de este Acuerdo”.

Tengo la honra de manifestar a V.E. la conformidad del Gobierno español con cuanto antecede.

Aprovecho, etc.

FERNANDO MA. CASTIELLA.

[Translation of No. 2]

Ministry of Foreign Affairs

Madrid, February 15, 1961.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of to-day's date, the text of which in translation is as follows:—

[As in No. 1]

I have the honour to express to Your Excellency the agreement of the Spanish Government with the above terms.

I avail, &c.

FERNANDO CASTIELLA.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England